

Содержание

Предисловие	9
От редакторов	11

Часть первая

Учимся мастерству 17

Мэри Кнудсон

- | | | |
|---|--|----|
| 1 | Поиск идей и источников | 23 |
| | Филип Ям | |
| 2 | Новости из научных журналов | 33 |
| | Том Сигфрид | |
| 3 | Понимание и использование статистики | 43 |
| | Льюис Коуп | |
| 4 | Как писать о науке: техники от преподавателей научной журналистики | 55 |
| 5 | Ваша история на новом уровне | 67 |
| | Нэнси Шут | |
| 6 | Ищем свой авторский голос и стиль | 76 |
| | Дэвид ЭВЕРЕТТ | |

Часть вторая

Выбираем свой рынок 87

Кэри Голдберг

- | | | |
|---|------------------|-----|
| 7 | Небольшие газеты | 94 |
| | Рон Сили | |
| 8 | Крупные газеты | 102 |
| | РОБЕРТ ЛИ ХОТЦ | |

9	Массовые журналы	113
	Дженис Хопкинс Тэнн	
10	Отраслевые и научные журналы	123
	Колин Норман	
11	Научная журналистика на ТВ и радио	131
	Джо Палька	
12	Фриланс	139
	Кэтрин Браун	
13	Научно-популярные книги	144
	Карл Циммер	
14	Общая аудитория в сети	154
	Алан Бойл	
15	Научная аудитория в сети	164
	Табита Пауледж	
16	Научная редакция	169
	Мариэтт ДиКристина	

Часть третья

Пишем разными стилями		179
Робин Маранц Хениг		
17	Оперативная журналистика	185
Гарет Кук		
18	Журналистские расследования	194
Антонио Регаладо		
19	«Вот-это-да-журналистика»	206
Роберт Кунциг		
20	Объяснительная журналистика	216
Джордж Джонсон		
21	Повествовательная журналистика	225
Джейми Шрив		

- 22 Научное эссе 235**
РОБЕРТ КАНИГЕЛ

Часть четвертая

- Освещаем науки о жизни 243**
ДЕБОРА БЛЮМ

- 23 Медицина 250**
ШЭННОН БРАУНЛИ

- 24 Инфекционные болезни 260**
МЭРИЛИН ЧЕЙЗ

- 25 Наука о питании 270**
САЛЛИ СКВАЙРЗ

- 26 Психическое здоровье 281**
ПОЛ РЭЙБЕРН

- 27 Биология поведения 291**
КЕВИН БЕГОС

- 28 Генетика человека 300**
АНТОНИО РЕГАЛАДО

- 29 Клонирование человека и стволовые клетки 312**
СТИВЕН ХОЛЛ

Часть пятая

- Освещение естественных наук 323**
ДЕБОРА БЛЮМ

- 30 Технологии и инженерное дело 330**
КЕННЕТ ЧАНГ

- 31 Науки о космосе 341**
МАЙКЛ ЛЕМОНИК

- 32 Окружающая среда 351**
ЭНДРЮ РЕВКИН

- 33** Природа 362
МАККЕЙ ДЖЕНКИНС
- 34** Науки о Земле 372
ГЛЕННДА ЧУИ
- 35** Климат 382
УША ЛИ МАКФАРЛИНГ
- 36** Пишем о риске 394
КРИСТИН РАССЕЛЛ

Выбираем другой путь
Журналисты и пресс-секретари 403

Часть шестая

Научная коммуникация в организациях 409

ДЖОН ТУН

- 37** Университеты 418
ЭРЛ ХОЛЛАНД
- 38** Институциональные коммуникации в кризисе 427
ДЖОАНН ЭЛЛИСОН РОДЖЕРС
- 39** Государственные организации 438
КОЛЛИН ХЕНРИКСЕН
- 40** Некоммерческие организации 449
ФРЭНК БЛАНШАР
- 41** Музеи 458
МЭРИ МИЛЛЕР
- 42** Корпоративные связи с общественностью 468
МАРИОН ГЛИК

ЭПИЛОГ 478
ДЖЕЙМС ГЛЯЙК

ПРЕДИСЛОВИЕ

ТИМОТИ ФЕРРИС

Наука, несмотря на свою молодость, уже изменила наш мир: она спасла более миллиарда человек от голода и смертельных болезней, освободила миллионы от оков неведения и предрассудков и способствовала демократической революции, которая принесла политические свободы трети человечества. И это только начало. Научный подход к пониманию природы и нашего места в ней — этот обманчиво простой процесс системной проверки своих гипотез экспериментами — открыл нам бесконечные горизонты для исследований. Нет предела знаниям и могуществу, которого мы, к счастью или несчастью, можем достичь.

И все же мало кто понимает науку, а многие боятся ее невероятной силы. Для неспециалистов заявления ученых могут звучать так же туманно, как магические заклинания волшебников. Французы говорят, что закон напоминает машину, которая, сдвинувшись с места, обязательно кого-нибудь задавит — то же самое можно сказать и о внутренних механизмах науки. Технофобы предостерегают: науку надо остановить, пока дело не зашло «слишком далеко». Религиозные фундаменталисты предписывают праведникам изучать только одну (священную) книгу и обращаться к тому, что Галилей называл книгой природы, только если это служит подтверждением их веры. Модные профессора учат, что наука — всего лишь сово-

купность принятых обществом мнений, которые меняются так же часто, как высокая мода. Поп-культура настолько подозрительно относится к науке, что, согласно одному исследованию, в американском кино ученых убивают чаще, чем представителей любой другой профессии, включая стрелков из вестернов и мафиозных киллеров.

Лекарство от страха перед наукой и ненависти к ней — не пропаганда или убеждение, но знание, которое передается в сюжетах, захватывающих внимание публики и вознаграждающих его. Научных журналистов и писателей, которые создают такие истории, немного, они не пользуются широкой известностью, и их часто недооценивают: как и спортивных и бизнес-журналистов, их слишком часто считают всего лишь переводчиками, а не «настоящими» писателями, как будто точный и образный абзац про биохимию или квантовую физику — меньшее достижение, чем такой же абзац, посвященный цветению лотоса или любовной интриге. Но у нас, тех, кто пишет о науке, есть и некоторые преимущества. Как покажут примеры, собранные в этой книге, нам принадлежат во многих смыслах лучшие сюжеты — имеющие важнейшее, эпохальное значение и при этом поразительно оригинальные. Кроме того, научные авторы обычно щедры духом. Подтекст этой насыщенной и приятной для чтения книги таков: «Тебе интересна научная журналистика? Приходи к нам и попробуй!» Последуйте совету, примите это приглашение, сделайте все, что от вас зависит, — и, готов поспорить, вы не сможете оторваться от нее.

ОТ РЕДАКТОРОВ

За восемь лет с момента публикации первого издания «Полевого руководства для научных журналистов» мир во многом изменился — как изменилась и научная журналистика. Былой заповедник умников и умников, о которых пишут эти умники, эволюционировал, став одновременно и более сложной областью, как и сама наука, и более обыденной. Важнейшие вопросы сегодняшней политики — исследования на эмбриональных стволовых клетках, глобальное потепление, реформа здравоохранения, изучение космоса, генетика и право на частную жизнь, биологическое оружие — накрепко связаны с научными идеями.

Научная осведомленность еще никогда не была так важна для обычной публики. Здесь как раз и нужны научные журналисты, и поэтому пришло время обновить «Полевое руководство», уже ставшее незаменимой частью магистерских программ по научной журналистике по всей стране.

Когда мы впервые взялись за этот проект в середине 1990-х гг., для Национальной ассоциации научных журналистов (NASW) это было в новинку. Созданная в 1934 г. как закрытый клуб для десятка журналистов, сейчас ассоциация — профессиональное объединение с почти 2500 членов. Вместе с организацией росла и профессия, и сейчас как никогда важно четко понимать, в чем суть этой профессии.

Чтобы хорошо писать о науке, нужно прежде всего преодолеть языковую пропасть, работая переводчиком с научного жаргона исследователей на язык публики с зачастую рассеянным вниманием. Но хорошая научная журналистика на этом не заканчивается. Можно нарисовать фантастическую картину освоения космоса со всеми его блестящими игрушками, но вы обязаны исследовать и его провалы. Можно описать пользу от генетически модифицированных культур или выгоды от расшифровки человеческого генома, но следует изучать и их возможные риски. Недостаточно сконцентрироваться на одной только науке: лучшая научная журналистика рассматривает и защиту общества от рисков нового знания, а также говорит о цене «большой науки» и о том, кто эту цену платит.

Академическое сообщество недавно признало, как важно научным журналистам быть более подкованными, осведомленными и критически мыслящими в том, о чем они пишут. Сейчас программы подготовки по научной журналистике предлагают более 50 организаций. Кроме того, развиваются и стипендиальные программы для профессиональных журналистов, которые дают им возможность на время вернуться в ведущие университеты и получить специализированную подготовку. Мы приветствуем эти начинания и надеемся, что новое издание «Полевого руководства» станет их частью.

На этих страницах мы собрали статьи опытных научных журналистов не менее «звездного» состава, чем в первом издании. Когда мы как редакторский коллектив думали, кого лучше привлечь для той или иной главы о конкретных медиа (газетах, журналах, отраслевых публикациях, книгах, телевидении и радио, сети) или конкретных стилях (объяснительном, исследовательском, повествовательном, эссеистическом или стиле, который один из авторов назвал «вот-это-да-журналистика»), мы начали с того, что обратились к ведущим специалистам в

этих медиа или стилях. И, представьте, они согласились нам помочь! Так что перед вами эссе, написанные лучшими представителями нашей профессии. Так что в каждой главе голоса разные, но этого мы и хотели — чтобы книга получилась «разговорной» и мудрой, будто ты присел рядом с доброй тетушкой или дядюшкой и они рассказывают, как что делается.

Эти прекрасные авторы написали не только о стиле, но и о содержании. «Переваривать» приходится столько информации — по некоторым оценкам, каждый год в США публикуется больше научных статей, чем за все время от изобретения печатного станка Гутенбергом до Второй мировой войны, — что разобраться в этом болоте новичку может быть особенно трудно. Так что мы попросили лидеров в нашей профессии рассказать, как они пробираются через информационный поток к жемчужинам, о которых стоит писать. Как видно из содержания книги, мы попросили их написать, как они освещают самые разные темы — от астрономии до зоологии, от мельчайшего микроба до самой Вселенной. Кроме того, у нас есть главы об инструментах, необходимых любому хорошему научному журналисту: как пользоваться статистикой, как соотносить противоречащие друг другу исследования, как писать о риске. Да и, если уж на то пошло, как писать в принципе.

Уже собрав весь материал для книги, мы увидели две повторяющиеся темы. Обе, похоже, характеризуют научную журналистику в начале XXI в. Первая — это повествование. Раз за разом наши авторы советуют искать сюжет, историю, которая заставит читателей задержаться и разобраться в научном материале. Это всегда было хорошим приемом — вспомните один из самых ранних научно-популярных бестселлеров, «Охотников за микробами» Поля де Крюи, которые регулярно переиздают с 1926 г. И сейчас все больше и больше авторов оценивают то, что сделал де Крюи, представив науку как одно большое сказочное приключение, как гениальный ход.

Второй то и дело повторяющийся совет касается баланса. Традиционная журналистика стремится к объективности, давая слово обеим сторонам в любом споре. Но часто бывает, что в ожесточенных научных спорах поиск «другой стороны» — медвежья услуга читателю. Не следует цитировать маргинальные точки зрения — тех, кто считает, что ВИЧ не вызывает СПИД, не верит в эволюцию или считает Землю плоской — только потому, что они существуют. В научной журналистике больше, чем где бы то ни было, баланс точек зрения требует не просто предоставить одинаковое количество строчек каждой стороне. Он требует авторского мнения, контекста и понимания, когда некоторые точки зрения нужно просто игнорировать.

Предисловие и эпилог «Полевого руководства» написали люди из числа самых талантливых представителей нашего ремесла. Каждый из них великодушно отложил в сторону свои дела, чтобы потратить время на размышления о сильных сторонах и вызовах нашей профессии, надеясь таким образом «подсветить» потайные уголки научной журналистики в помощь будущим поколениям. Мы бы хотели поблагодарить Тима Ферриса и Джима Гляйка, которые всю свою жизнь развивали научную журналистику собственным прекрасным примером. Тим — автор таких великолепных книг, как «Совершеннолетие на Млечном Пути» (*Coming of Age in the Milky Way*, 1988) и «Всё и вся: отчет о состоянии Вселенной» (*The Whole Shabang*, 1997), и однажды его назвали человеком, который пишет «так, словно его коснулась звездная пыль». Джим, которого один критик назвал «непревзойденным мастером», пишет не менее гениальные книги, среди них бестселлеры «Хаос» (*Chaos*, 1987) и «Гений» (*Genius*, 1992), а также «Исаак Ньютон» (*Isaac Newton*, 2003), вышедший в финал Пулитцеровской премии.

Раз уж мы выражаем благодарности, хотелось бы поблагодарить и всех остальных авторов, гонорары которых были на-

столько невелики, что они фактически работали для нас бесплатно. Они вели себя как настоящие профессионалы на всех стадиях процесса, быстро и тактично реагируя на, возможно, неудобные редакторские пожелания, исходившие не только от друзей и коллег, но и от нас троих. Спасибо, благодаря вам все было легко и просто.

Спасибо Джоан Боссерт, нашему редактору в издательстве Oxford University Press, за то, что она увидела необходимость обновить «Полевое руководство» и с энтузиазмом взялась за этот проект, а также ее ассистенту Джессике Сонненшайн. Спасибо Мэри Макарушка, чьи великолепные организаторские навыки помогли нам в срок собрать эту книгу, и Дайан Макгерган из NASW, которая всегда помогала, когда это было нужно. И спасибо организациям, которые предоставили столь важную финансовую поддержку реализации этого проекта: фонду Альфреда Слоана, Совету по развитию научной журналистики (CASW) и Национальной ассоциации научных журналистов.

Нам выпала честь подготовить эту книгу и довести ее до конца — задача, которую облегчила теплая дружеская атмосфера. Надеемся, что «Полевое руководство» поможет новому поколению научных журналистов войти в профессию с энтузиазмом, упорством и подготовкой. И надеемся, что вы будете получать от этой профессии удовольствие всю оставшуюся жизнь.

ДЕБОРА БЛЮМ
МЭРИ КНУДСОН
РОБИН МАРАНЦ ХЕНИГ

Часть первая

Учимся мастерству

Дорогие студенты, будущие и начинающие научные и медицинские журналисты, добро пожаловать на курс молодого бойца по научной журналистике. Ох, как бы мне хотелось, чтобы у меня самой был в свое время такой курс! Моя жизнь изменилась в тот день, когда мой редактор неожиданно заявил, что я теперь новый медицинский журналист газеты *Baltimore Sun*. Человек, долгое время проработавший на этой позиции, совершенно неожиданно ушел, и мной «прикрыли брешь» в теме, которую надо было освещать. За одну ночь из журналиста общего профиля я превратилась в узкого специалиста — и это в городе всемирно известного Университета и госпиталя Джонса Хопкинса, а также большого и развивающегося госпиталя и медицинского факультета Университета штата Мэриленд, который к тому же находится совсем недалеко от Национальных институтов здоровья (NIH).

Я до этого не писала о медицине или науке и помню, как лихорадочно пыталась выучить какие-то научные термины по пути на свою первую встречу научных журналистов, организованную Американским онкологическим обществом. Там меня основательно напугала глубина знаний других журналистов, осыпавших вопросами ученых, которые выступали с докладами. Казалось, лучшие из них, судя по тому, как они высказывались, знали о теме не меньше, чем сами ученые. Я же на их фоне чув-

ствовала себя не готовой даже просто быть на конференции о раке, не говоря уже о том, чтобы задавать вопросы и пытаться решить, каким будет мой материал. Так что я на собственной шкуре испытала, как невообразимо сложно «броситься» в тему и начинать работу медицинского или научного журналиста с нуля.

Вы, возможно, прямо сейчас готовитесь сделать такой прыжок. Вперед — я обещаю, постепенно вы обретете понимание, что такое новость, накопите знания и хорошие источники — и станет значительно проще. Вы узнаете «местность». Благодаря интенсивному чтению, подготовке текстов и общению с умными и заслуживающими внимания источниками вы научитесь понимать, что станет большой новостью и за чем стоит следить. Не успеете оглянуться, и вы сам один из этих журналистов, задающих острые, проницательные вопросы. Будет очень интересно!

Так что первая часть «Полевого руководства» — специально для вас. Авторы, опытные авторы, научат вас основам работы научного журналиста — от поиска идей и источников до точности и хорошего стиля. Затем в конце этой части два ярких автора помогут вам перейти на следующий уровень, поделившись своими знаниями, как найти тему и написать великолепный материал, отличающийся глубиной, стилем и авторским голосом.

Как можно больше читайте, советует в первой главе Фил Ям. Читайте материалы о науке в СМИ и научные статьи, которые пишут ученые в научных журналах. Если вы студент, через университет у вас должен быть доступ к PubMed, LexisNexis и другим базам данных. Узнайте у библиотекаря, как подключить домашний компьютер к университетским ресурсам. Доступ к PubMed и многим другим базам можно получить напрямую через сеть, но с помощью университета, подписанного на научные журналы, с большей вероятностью можно получить полные тексты статей. Очень важно развивать свою базу источников, и Фил объясняет, как это делать.

Две самые сложные и обязательные вещи для вас как научного журналиста — читать научные статьи и по-настоящему разбираться в статистике. Следует знать, как прочесть научную статью в журнале, и понять, стоит ли о ней писать. Чтобы принять такое решение, нужно понимать статистику и знать, какие вопросы задавать ученым о том, как проводилось исследование и что означают результаты.

Во второй главе Том Сигфрид объясняет значение рецензируемых журналов и рассказывает о самых читаемых из них. Он подробно показывает, как критически прочесть научную статью и оценить ее, а также комментирует систему эмбарго, о которой должны знать все научные журналисты.

Вас пугает статистика, вызывая ощущение собственной глупости, стыда и растерянности? Вы обратились по адресу. В третьей главе Лью Коуп объясняет, какие вопросы надо задавать, «чтобы отделить вероятную правду от вероятного мусора». Он также рассказывает о пяти принципах научного анализа и дает определения таким распространенным терминам, как «статистическая вероятность» и «статистическая значимость». Вооружившись информацией из этой главы, вы сможете не просто попросить ученого по-человечески объяснить, что он выяснил, но и задать глубокие вопросы, которые дают возможность проверить, поддерживает ли «скелет» научного исследования его выводы.

В четвертой главе те из нас, кто преподает научную журналистику в университетах, делятся техниками создания хорошего текста о науке. Это своего рода сборная солянка советов, которые вы сразу можете использовать на практике. «Используйте переходы — история должна “течь”. Если ваш текст будет перескакивать с места на место, точно водомерка на пруду, следить за ним будет сложно», — советует Дебора Блум, используя при этом симпатичное сравнение (тоже совет).

Когда мы уже освоили базовые принципы, в пятой главе Нэнси Шут рассказывает, как «перевести свою историю на следующий уровень». Это требует значительных умственных усилий, и, после того как у вас появилась идея для большой истории, начинать надо с основательной репортерской работы. Нэнси пишет: «Я предпочитаю считать журналистику чем-то вроде укладки кирпичей — благородным ремеслом, но все же ремеслом». Она приводит четыре признака превосходной истории: «хорошая задумка, тщательное расследование, отличные герои и правильная перспектива». Когда все это сходится, пишет Шут, «результаты могут быть впечатляющими».

В качестве примера такого впечатляющего результата Нэнси приводит текст Атула Гаванде. Гаванде, практикующий хирург и одновременно один из нас, журналист, писатель и эссеист, с тем же успехом мог бы стать и примером для темы, которой заканчивается первая часть книги: голос и стиль в тексте. Все его тексты отличает одно общее качество — честность.

Стиль и авторский голос — качества, которые трудно определить и которым трудно научить, на мой взгляд — делают текст профессиональным и пригодным к публикации. Дэвид Эверетт называет их «вашей личностью на странице». В шестой главе он дает такой рецепт: «Стиль и голос возникают из простых элементов вроде ритма, пунктуации, глагольных времен, выбора слов, построения предложений, прилагательных и причастий» — список продолжается и включает в себя «другие художественные секреты». Звучит сложно, но волноваться не стоит. Когда вы дойдете в журналистике до оттачивания своей «личности на странице», вы уже будете владеть всеми этими инструментами. И искать свой стиль и голос будет интереснее всего.

Мэри Кнудсон

1

Поиск идей и источников

Филип Ям

Филип Ям делал первые шаги в журналистике в *Cornell Daily Sun*, независимой утренней газете города Итака в штате Нью-Йорк, пока изучал физику в Корнеллском университете. Через несколько лет после выпуска в 1986 г. он пришел работать выпускающим редактором в *Scientific American*. Через год стал пишущим редактором: он писал статьи и биографические справки и редактировал материалы, написанные учеными, а также был редактором колонки «Ученый-любитель». В сентябре 1996 г. Ям стал редактором отдела новостей журнала. Фил был стипендиатом программы по научной журналистике в Морской биологической лаборатории в Вудс-Хол, Массачусетс, и участником краткого курса Фонда Найтов в MIT. Тема прионов настолько его захватила, что он написал о них научно-популярную книгу «Патологический белок: коровье бешенство, хроническая изнуряющая болезнь и другие смертельные прионные инфекции» (*The Pathological Protein: Mad Cow, Chronic Wasting, and Other Deadly Prion Diseases*, 2003).

Работаете вы как фрилансер или в штате — рано или поздно вас начнет беспокоить тревожная мысль, а хороши ли задумки для текстов, которые вы собрались предложить своему редактору. Это случается с любым из нас. Единой формулы, как найти тот самый новый ракурс или свежую тему, нет, но

кое-какие навыки и стратегии могут помочь развить нюх на научные новости и находить интересные сюжеты, которые понравятся редакторам.

Прежде всего изучите СМИ — как печатные, так и онлайн. Если вы думаете о карьере научного журналиста, вы, скорее всего, читали научно-технологические рубрики ведущих газет и просматривали научно-популярные журналы на прилавках.

Ознакомьтесь с еженедельными изданиями вроде *New Scientist* и *Science News*, а также с новостным разделом *Science*. Ищите более глубокие материалы: например, в обзорах *Scientific American*, разделах *News and Views* в журнале *Nature* и *News & Commentary* журнала *Science*.

Изучите сервисы рассылки и агрегаторы пресс-релизов, например *Newswise*, *Eurekalert!* и *PR Newswire*. Они регулярно рассылают уведомления по электронной почте и поддерживают сайты с возможностью поиска по материалам. Некоторые из этих сервисов потребуют от вас наличия опубликованных материалов для доступа к закрытой информации (например, к контактам ученых), другие — письма от редактора. Вы можете также подписаться на рассылки пресс-служб университетов, медицинских центров и других научных организаций и на различные отраслевые рассылки.

В поисках научной информации в интернете не забывайте про крупные правительственные сайты вроде сайтов НАСА, Национальных институтов здоровья, Национального института стандартов и технологий (NIST), а также Министерства энергетики, которое управляет национальными лабораториями. Помимо военных разработок эти лаборатории — в том числе Лос-Аламос, Брукхейвен, Оук-Ридж и Ливерморская лаборатория им. Лоуренса — занимаются исследованиями в области физических и биологических наук. Другие полезные ресурсы в сети — информационные рассылки и блоги, но имейте в виду, что информация там не проверяется так, как в журна-

лах. Кроме того, понадобится терпение, чтобы прорваться через гневные тирады и болтовню, которые могут скрывать за собой хорошие заметки. Начинающему научному журналисту, наверное, полезнее всего читать блоги заслуженных ученых.

Можно искать сюжеты и напрямую в журналах. Однако имейте в виду, что для того, чтобы просматривать массу статей с непонятными заголовками, которые выходят каждый месяц, нужен опытный глаз. Сумели бы вы понять, что под заголовком «Лизосомотропные агенты и ингибиторы цистеиновых протеаз препятствуют аккумуляции прионных белков, ассоциированных с почесухой овец» прячется описание лекарств, которыми можно лечить коровье бешенство? Не волнуйтесь, никто не понял — пока год спустя, в 2001 г., похожий результат не получил другой коллектив ученых, которым повезло с пресс-релизом университета.

Несмотря на возможные трудности, просмотр журналов — это способ найти тему, которую не найдет больше никто. Для физических наук популярное место для таких поисков — онлайн-библиотека препринтов статей arXiv.org. Для биологических наук аналога пока нет, но мне кажется полезной PubMed — база опубликованных статей, которую ведет Национальная медицинская библиотека. PubMed — важный ресурс для поиска аннотаций и полных текстов статей из медицинских журналов, и мне как-то спокойнее, когда некая идея породила качественные статьи в ведущих журналах, написанные известными авторами.

Если вы студент университета, вы можете получить доступ к PubMed, LexisNexis и другим базам данных со своего домашнего компьютера, подключившись к ресурсам университетской библиотеки. Договоритесь о встрече с библиотекарем, который расскажет вам, как бесплатно подсоединиться к этим ресурсам через RAUL (Remote Access to University Libraries) или другую систему. Преимущество такого доступа в том, что би-

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно
в интернет-магазине «Электронный универс»
(e-Univers.ru)